

لمفتشية العمل في إيل دو فرانس

العمال المؤقتون في قطاع البناء
والأشغال العامة

الصحة والسلامة في العمل والمساواة
في المعاملة

تعويض النقل لمسافات قصيرة

تم إطلاق حملة معلومات وتوعية
ورقابة في إيل دو فرانس لضمان
احترام حقوق العمال المؤقتين، لا سيما
من هم عرضة للخطر ومعرضين
لحوادث خطيرة وقاتلة في قطاع البناء
والأشغال العامة.

إذا كنت عاملاً مؤقتاً، أو مؤسسة
مستخدمة، أو شركة عمل مؤقت، أو
ممثلاً للعاملين في قطاع البناء
والأشغال العامة، يمكنك تحميل
مستندات الحملة والأنظمة (المترجمة
إلى عدة لغات) من موقع
DRIEETS:

خدمات المعلومات حول قانون العمل : 0 806 000 126
دليل مفتشية العمل في إيل دو فرانس -

المديرية الإقليمية بين المقاطعات للاقتصاد، والتوظيف، والعمل، والتضامن
(DRIEETS)

<https://idf.drieets.gouv.fr/Annuaire-de-l-inspection-du-travail-en-Ile-de-France>

قانون العمل الرقمي

code.travail.gouv.fr



تعويضات تنقل عمال البناء

إذا كنت عاملاً مؤقتاً يعمل في قطاع البناء.

يجب أن تتمتع بنفس الأجر الذي يتمتع به الموظفون الدائمون الذين يعملون في نفس الوظيفة في الشركة، بما في ذلك تعويضات التنقل.

تنص الاتفاقية الجماعية للبناء على أن الموظفين يجب أن يستفيدوا من نوعين من التعويضات:

تعويضات التنقل لمسافات طويلة
في حال عدم عودتك إلى المنزل في المساء

تعويضات التنقل لمسافات قصيرة
في حال عودتك إلى المنزل في المساء

وبالتالي، بناءً على عنوان مقر أو منشأة الشركة المستخدمة التي تعمل بها ، يتم تحديد المبالغ على النحو التالي:

فيما يخص الشركة أو المؤسسة
المستقلة من إقليم آخر :

يجب الرجوع إلى الملحق المحلي الملحق
بالاتفاقية الجماعية الوطنية وغير
المذكورة في هذه الوثيقة (IDCC 1596 لغاية 10 موظفين
أو IDCC 1597 لأكثر من 10
موظفين)

• في سين ومارن:

بالنسبة للشركات في قطاع البناء
التي قد يصل عدد موظفيها إلى 10
موظفين: اتفاق التنقل لمسافة قصيرة
بتاريخ 29 نوفمبر 2022
بالنسبة للشركات التي لديها أكثر من
10 موظفين: اتفاق التنقل لمسافة
قصيرة بتاريخ 29 نوفمبر 2022

• في إيل دو فرانس،
باستثناء سين ومارن:

بالنسبة للشركات في قطاع البناء
التي قد يصل عدد موظفيها إلى 10
موظفين: الاتفاقية الجماعية IDCC
1596 الملحق بالراتب رقم 6 بتاريخ
28 نوفمبر 2022
بالنسبة للشركات التي لديها أكثر من
10 موظفين: الاتفاقية الجماعية
IDCC 1597، الملحق بالراتب رقم
6 بتاريخ 28 نوفمبر 2022

تعويضات التنقل لمسافات قصيرة

تهدف تعويضات التنقل لمسافات قصيرة إلى تعويض النفقات التي تتحملها للوصول إلى أماكن عملك المختلفة . وتشمل:

تعويض النقل	تعويض مصروف الطريق	تعويض الوجبات
-------------	--------------------	---------------

تعويض النقل

تُعرض هنا المبالغ المطبقة فيما يخص شركات/ مؤسسات إيل دو فرانس وسين ومارن.

- في إيل دو فرانس، باستثناء سين ومارن: يهدف تعويض النقل إلى تغطية النفقات الفعلية للنقل التي تقوم بها، على أساس سعر بطاقة Navigo. استثناءً لذلك، يحق لك الحصول على تعويض مقطوع في الحالات التالية:
 - إذا كان منزلك أو موقع العمل المطلوب منك العمل فيه يقع خارج المنطقة المغطاة ببطاقة Navigo الخاصة بك
 - إذا كان شهر العمل غير كاملعندما لا يوجد وسيلة نقل عامة إلى موقع العمل، يمكن للشركة المستخدمة، الاختيار فيما بين:
 - تأمين النقل من خلال إعطائك نقطة لقاء ومن ثم نقلك إلى موقع العمل مجاناً؛ في هذه الحالة، لا يُستحق لك أي تعويض (لا يوجد تعويض مقطوع)
 - دفع التعويض المقطوع
 - سداد النفقات الفعلية التي تحملتها

مبلغ التعويض اليومي المقطوع (إيل دو فرانس، باستثناء سين ومارن)	
المنطقة	بتاريخ 2023/03/31
من 0 الى 5 كم	€ 1.45
من 5 الى 10 كم	€ 1.95
من 10 الى 20 كم	€ 2.67
من 20 الى 30 كم	€ 4.06
من 30 الى 40 كم	€ 4.97
من 40 الى 50 كم	€ 6.20

- في سين ومارن: التعويض عن النقل مقطوع.

مبلغ التعويض اليومي المقطوع (سين ومارن)	
المنطقة	بتاريخ 2023/02/08
من 0 الى 10 كم	€ 2.46
من 10 الى 20 كم	€ 3.32
من 20 الى 30 كم	€ 4.97
من 30 الى 40 كم	€ 6.21
من 40 الى 50 كم	€ 7.91
أكثر من 50 كم	€ 9.36

- الشركات والمؤسسات من اقليم آخر:

فيما يخص شركات/ منشآت الأقاليم الأخرى، فيجب الرجوع الى الاتفاقات الاقليمية ذات الصلة و الملحقة بالاتفاقية الجماعية IDCC 1596 (حتى 10 موظفين) أو 1597 (لأكثر من 10 موظفين)

تعويض مصروف الطريق

يغطي تعويض مصروف الطريق بشكل مقطوع تكاليف الذهاب إلى موقع العمل والعودة منه. يختلف مقدار هذا التعويض حسب المسافة التي تفصل بين الشركة التي تم تكليفك بالعمل من خلالها عبر شركة التوظيف المؤقتة وموقع العمل الذي تعمل فيه. يُستحق هذا التعويض بغض النظر عن وسيلة النقل المستخدمة، حتى إذا قام صاحب العمل بدفع أجر هذا الوقت كوقت عمل. إلا أن هذا التعويض لا يُستحق إذا كنت تسكن مجاناً من قبل الشركة في موقع العمل أو بالقرب منه (على بعد أقل من 1.5 كيلومتر بحسب الطريق الأكثر مباشرة).

مبلغ التعويض اليومي المقطوع (سين ومارن)	
بتاريخ 2023/02/08	المنطقة
€ 2.49	من 0 الى 10 كم
€ 3.37	من 10 الى 20 كم
€ 4.97	من 20 الى 30 كم
€ 5.67	من 30 الى 40 كم
€ 7.15	من 40 الى 50 كم
€ 8.07	أكثر من 50 كم

مبلغ التعويض اليومي المقطوع (إيل دو فرانس، باستثناء سين ومارن)	
بتاريخ 2023/03/31	المنطقة
€ 1.45	من 0 الى 5 كم
€ 1.95	من 5 الى 10 كم
€ 2.74	من 10 الى 20 كم
€ 4.11	من 20 الى 30 كم
€ 4.84	من 30 الى 40 كم
€ 6.00	من 40 الى 50 كم

تعويض الوجبة (سلة الطعام)

يُمنح هذا التعويض للعمال الذين يتناولون غداءهم خارج محل إقامتهم المعتاد (المنزل).

- لا يُستحق هذا التعويض في الحالات التالية:
- إذا كان للشركة مطعم في موقع العمل، وتم توفير الوجبة بمساهمة مالية من الشركة تعادل مبلغ تعويض الوجبة.
 - إذا تم توفير الوجبة مجاناً أو بمساهمة مالية من الشركة تعادل مبلغ تعويض الوجبة.
 - إذا كانت الشركة تقدم تذاكر مطاعم للعمال.
- ان مبلغ تعويض الوجبة موحد في جميع مقاطعات اقليم باريس (بما في ذلك سين و مارن) هو € 11 لكل وجبة.

تكون مسؤولية هذه التعويضات (النقل، ومصروف الطريق، والوجبات) على عاتق شركة التوظيف المؤقتة (وكالة التوظيف).
يستفيد من هذه التعويضات العمال الذين يعملون في مواقع العمل، باستثناء الموظفين الذين يعملون في مكاتب الشركة.
ملحوظة: قد تحدد الشركة التي تم تكليفك بالعمل من خلالها مبالغ تعويضات أخرى بموجب اتفاقية الشركة. في هذه الحالة، هذا هو المبلغ الذي يجب أن تتلقاه.
في جميع الأحوال، يجب أن تستفيد من نفس المبالغ التي يحصل عليها العمال الدائمون.

كيف يتم حساب التعويضات المقطوعة للنقل و لمصروف الطريق ؟
تُحسب التعويضات المقطوعة للنقل ولمصروف الطريق بناءً على المسافة التي تفصل بين موقع العمل ومقر الشركة التي تم تكليفك بالعمل من خلالها عبر شركة التوظيف المؤقتة.

تعويضات التنقل لمسافات طويلة

يشملك نظام التنقلات لمسافات طويلة إذا كنت تعمل في موقع عمل داخل الأراضي الفرنسية (باستثناء أقاليم ما وراء البحار) الذي لا يسمح بإمكانية العودة إلى محل إقامتك كل ليلة، نظرًا لعدم توفر وسائل النقل الملائمة. يستفيد من هذا التعويض العمال الذين يعملون في مواقع العمل، باستثناء الموظفين الذين يعملون في مواقع الشركة.

للحصول على المزيد من المعلومات حول حقوقكم،
يمكنكم التواصل مع مكاتب الاستعلام الخاصة بقانون العمل التابعة لمفتشية العمل على الرقم :
0 806 000 126
أو زيارة الموقع الإلكتروني code.travail.gouv.fr
أو اللجوء الى مفتش العمل المختص الذي يمكنه إجراء تفتيش في موقع العمل أو داخل الشركة :
دليل مفتشية العمل في إقليم إيل دو فرانس.



الصحة والسلامة في العمل

أنت عامل مؤقت في قطاع البناء.

في هذا السياق، ينص قانون العمل على أن الشركة التي تعمل لديها مسؤولية عن ظروف عملك.

الأعمال المحظورة

كعامل مؤقت، لا يمكن أن تُعهد إليك أعمال خطيرة بشكل خاص تعرضك لمواد كيميائية خطيرة أو إشعاعات مؤينة مدرجة في القائمة الواردة في المادة 1-4154 D. من قانون العمل، إلا بإذن خاص من مكتب مفتشية العمل.
من بين هذه الأعمال، هناك على سبيل المثال تلك المعرضة للأميانت أو لغبار المعادن الصلبة.

توضيحات - التدريب العام على السلامة

تلتزم الشركة التي تعمل بها في قطاع البناء بإبلاغك بالمخاطر التي تهدد صحتك وسلامتك، والإجراءات التي تتخذها لمعالجتها.

يجب أن يتم تأمين تدريب عملي مناسب لك على السلامة، بهدف إبلاغك الاحتياطات التي يجب اتخاذها لضمان سلامتك وسلامة الآخرين الذين يتشاركون معك مكان العمل (شروط الحركة، تعليمات السلامة، السلوك الواجب اتباعه في حالة وقوع حادث أو كارثة، تعليمات الإخلاء).

لا تعفي دورة PASI BTP (للتدريب على مبادئ السلامة في الورشات) الشركة المستخدمة من التزاماتها بشأن المعلومات - التدريب على سلامة العمال المؤقتين الذين تستضيفهم.

التدريب المعزز على السلامة

إذا تم تعيينك في وظيفة تحمل مخاطر خاصة على الصحة أو على السلامة، يجب على شركة البناء تنظيم استقبال وتدريب معزز على السلامة.

الوظائف ذات المخاطر هي بشكل خاص التالية :

-الأعمال المعروفة عادة بأنها خطيرة وتحتاج إلى مؤهلات معينة (مثل: قيادة المعدات، أعمال الصيانة، الأعمال التي تتطلب تدريبًا خاصًا ...)

-الأعمال المعرضة لمخاطر معينة (مثل: الضوضاء، المخاطر الكيميائية، الأعمال على ارتفاعات...)

المتابعة الفردية للحالة الصحية

الوظائف الخطرة	فيما عدا الوظائف الخطرة
<p>= المتابعة الفردية المعززة</p> <p>إذا تم تعيينك بوظيفة ذات مخاطر معينة، يجب أن تستفيد من الفحص الطبي للأهلية من قبل طبيب العمل في شركة التوظيف المؤقتة.</p> <p>يتم هذا الفحص قبل التوظيف ويصدر عنه شهادة بالأهلية أو بعدم الأهلية.</p> <p>يمكن إجراؤه لثلاث وظائف مختلفة كحد أقصى.</p> <p>إذا تم تكليفك أثناء المهمة بوظيفة خطيرة ولم تستفد من المتابعة الفردية المعززة، فإن طبيب العمل في الشركة المستخدمة هو الذي يحدد مدى أهليتك الطبية لهذه الوظيفة.</p>	<p>= زيارة الاستعلام والوقاية</p> <p>تتم زيارة الاستعلام والوقاية لدى طب العمل في شركة التوظيف المؤقتة خلال الأشهر الثلاثة التالية لتولي الوظيفة. يمكن إجراؤها لثلاث وظائف مختلفة كحد أقصى.</p>
<p>ملحوظة تخص الحالتين :</p> <p>ليس من الضروري إجراء فحص طبي جديد للأهلية أو إجراء زيارة استعلام ووقاية جديدة قبل مهمة جديدة إذا تم استيفاء مجمل الشروط التالية :</p> <ul style="list-style-type: none">• إذا علم طب العمل بشهادة الأهلية أو شهادة المتابعة لنفس الوظيفة خلال السنتين السابقتين للتوظيف.• أن تكون مكلفاً بوظيفة مطابقة تعرضك لمخاطر مماثلة.• لم يتم إصدار أي شهادة طبية بعدم الأهلية أو أي اقتراح لتعديل ظروف الوظيفة خلال السنتين الماضيتين.	

لا يجب أن تتحمل تكلفة شراء معدات الوقاية الشخصية !

يجب أن توفر لك شركة البناء التي توظفك هذه المعدات.

يمكن لشركة التوظيف المؤقتة أن تؤمن المعدات الشخصية (الخوذات وأحذية الأمان) وأن تستبدلها. وإذا لم تقم بذلك، فيجب على الشركة المستخدمة تأمينها لك.

للحصول على المزيد من المعلومات حول حقوقكم،

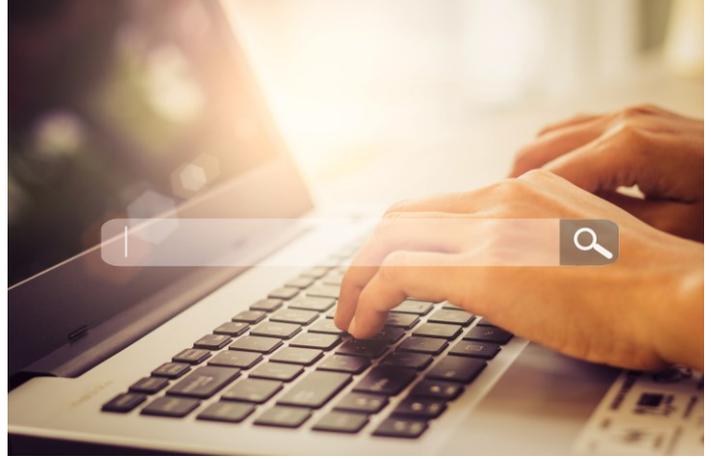
يمكنكم التواصل مع مكاتب الاستعلام الخاصة بقانون العمل التابعة لمفتشية العمل على الرقم :

0 806 000 126

أو زيارة الموقع الإلكتروني code.travail.gouv.fr

أو اللجوء الى مفتش العمل المختص الذي يمكنه إجراء تفتيش في موقع العمل أو داخل الشركة :

دليل مفتشية العمل في إقليم إيل دو فرانس.



المراجع المتوفرة

<https://idf.drieets.gouv.fr/Inspection-du-travail>

← موقع DRIEETS :

<https://code.travail.gouv.fr/Service-Public.fr>

← قانون العمل الرقمي :

← موقع الخدمات العامة : عقد العمل المؤقت

← مراجع المعهد الوطني للبحث والسلامة :

- INRS 2023: (<http://www.inrs.fr/demarche/salaries-interimaires>)

- ED 6298

تدريب السلامة، الالتزامات التنظيمية والتوصيات

← موارد الهيئة المهنية للوقاية في قطاع البناء والأشغال العامة

- دورات التدريب على السلامة الخاصة بالموظفين المؤقتين – الوقاية في البناء و الأشغال العامة (preventionbtp.fr) : تجدون في هذه الصفحة جميع مراجع الوقاية في البناء و الأشغال العامة المتعلقة بالالتزامات في مجال تدريب السلامة للموظفين المؤقتين، أو ملفات تعريفية بالوظائف ذات المخاطر المحددة أو دمج الموظفين المؤقتين.
- الدورات التدريبية الأساسية الإلزامية في البناء و الأشغال العامة - الوقاية في البناء و الأشغال العامة (preventionbtp.fr)
- منصة تدريب على السلامة والوقاية للموظفين المؤقتين في البناء و الأشغال العامة - الوقاية في البناء و الأشغال العامة (preventionbtp.fr)
- المتابعة الطبية للموظفين المؤقتين

للحصول على المزيد من المعلومات حول حقوقكم،

يمكنكم التواصل مع مكاتب الاستعلام الخاصة بقانون العمل التابعة لمفتشية العمل على الرقم :

0 806 000 126

أو زيارة الموقع الإلكتروني code.travail.gouv.fr

أو اللجوء الى مفتش العمل المختص الذي يمكنه إجراء تفتيش في موقع العمل أو داخل الشركة :

دليل مفتشية العمل في إقليم إيل دو فرانس.

